



ASSOCIATION SUISSE-JAPON
SECTION SUISSE ROMANDE 日本・スイス協会ロマンド支部

L'Association Suisse-Japon, section Suisse romande a le plaisir de vous convier à la

Conférence

« **Entre visible et lisible : autour de la cryptographie japonaise** »

par **Claire-Akiko Brisset**

Professeure ordinaire de l'Unité de japonais, Département des études est-asiatiques,
Université de Genève

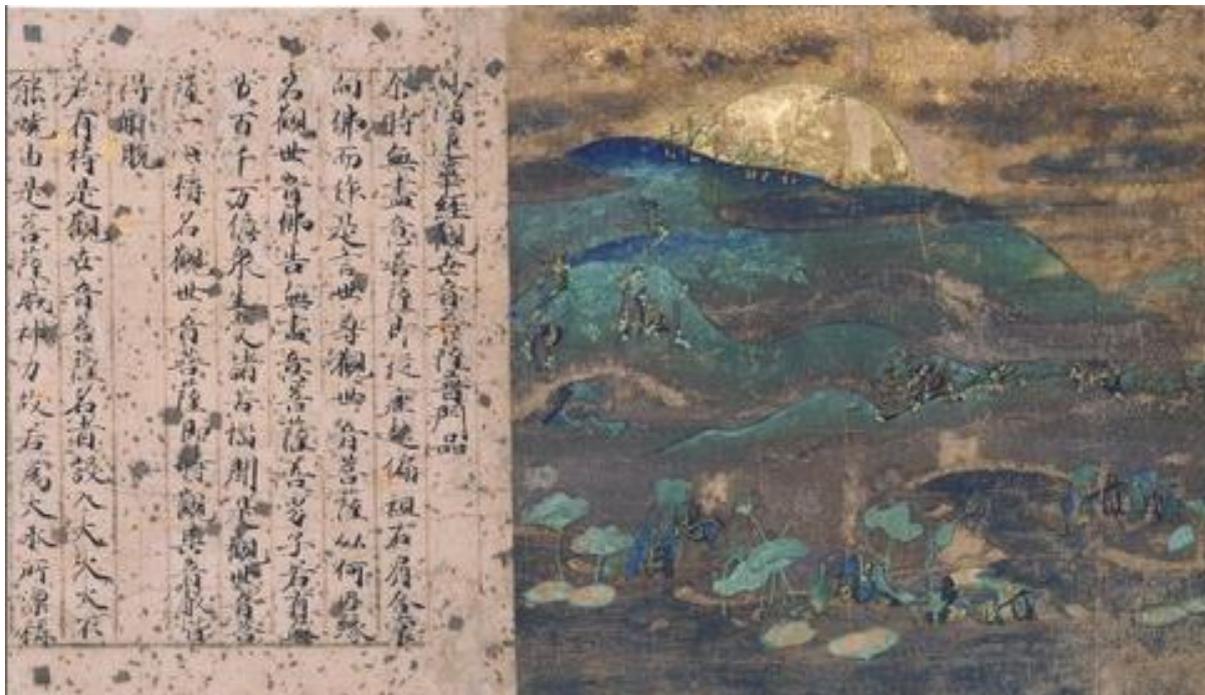
le mercredi 9 octobre 2019 à 19h

à la Maison Dufour, Rue des Contamines 9A, 1206 Genève

Merci de bien vouloir nous annoncer votre participation à info@suisse-japon.ch.

On recourt aujourd'hui au terme *ashide* afin de désigner la dissémination, voire la dissimulation, de caractères d'écriture dans une image, les signes graphiques étant intentionnellement placés à la frontière entre non visible et visible. Ce procédé expressif permet de fusionner motifs et texte en un seul plan, et de proposer un type d'objet visuel très particulier, le lecteur devant repérer les caractères d'écriture, parfois indétectables à première vue, et les associer aux autres éléments de la composition afin de reconstituer le sens global de l'image. Attesté dans un corpus quantitativement important, cet « art de l'ambiguïté » couvre une grande partie de l'histoire culturelle japonaise (de l'époque classique au 19e s.), et transcende les frontières entre les supports (peintures, laques, etc.).

Dans le cadre de cette conférence, la Professeure Brisset présentera quelques exemples représentatifs de cette pratique, en mettant l'accent sur l'analyse des rapports entre texte et image induits par ces objets.



*Sūtra du Lotus, époque de Heian – Musée national de Kyōto
<http://www.emuseum.jp/>*